



HARPER

A life of joy
www.harper.ru

Руководство по эксплуатации

User manual

RUS

ENG



Цифровая комнатная
телевизионная антенна

ADVB-2840

Благодарим Вас за выбор продукции Harper. Перед началом использования ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройства.

ВВЕДЕНИЕ

Эта антенна специально разработана для приема аналогового и цифрового наземных телевизионных сигналов. Она может принимать все телевизионные сигналы вашего региона в диапазоне VHF/UHF, а также FM-сигналов. Это лучшее решение для домашнего и переносного цифрового телевидения. Это активная антенна с питанием от адаптера постоянного/переменного тока. Она очень практична в установке и проста в использовании.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.

1. Не разбирайте устройство самостоятельно, это может привести к неисправностям в работе.
2. В случае возникновения неполадок обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
3. Не оставляйте устройство без присмотра. Храните их вне пределов досягаемости детей и домашних животных. Мелкие детали устройства могут стать причиной удушья.
4. Устройство предназначено для эксплуатации в нормальных

климатических условиях. Экстремальные климатические условия (температура ниже -45°C или выше 45°C , крайне высокий уровень влажности) могут стать причиной неполадок и вывести из строя электронные компоненты устройства. Технические данные

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Диапазон радиочастот: VHF: 87,5–230 MHz и UHF: 470–862 MHz
- Диапазон приема: FM/VHF/UHF
- Максимальный коэффициент усиления: 30 dB (не более)
- Уровень выходного сигнала: не более 100 dB
- Сопротивление: 75 Ом
- Коэффициент шума: ≤ 3 dB
- Питание: с помощью адаптера постоянного тока (постоянный ток 12 V/50 mA)

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

- Управление с регулируемым усилением
- Светодиодный индикатор включения питания
- Схемотехника открытого монтажа
- Встроенный мощный усилитель с низким уровнем шума

- Регулируемая рамочная антенна для лучшего приема UHF
- Регулируемые телескопические антенны для оптимального приема VHF и FM-сигналов
- Регулируемый коэффициент усиления для тонкой настройки оптимального приема цифрового и аналогового ТВ-сигналов
- Специально разработана для различных цифровых наземных сигналов цифрового телевидения высокой четкости (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) и цифровых/FM-радиосигналов



(1) Штекер постоянного тока 12 V K TV



УСТАНОВКА

Примечание: для лучшего приема следуйте следующим условиям.

1. Антенну следует устанавливать вдали от источников помех, например таких мощных устройств, как кондиционер, микроволновая печь и т. д.
2. При использовании внутри помещений необходимо установить антенну возле окна.
3. Устанавливайте антенну как можно выше: при использовании цифрового наземного приема наличие препятствий между антенной и передающей вышкой может привести к временной потере сигнала. При установке антенны на максимально возможной высоте влияние препятствий будет минимально.

НАСТРОЙКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Подсоедините адаптер к антенне
- Подсоедините кабель к ТВ-приставке или телевизору

Проверьте все подключения и поверните регулятор (4) по часовой стрелке, чтобы включить антенну. Загорится светодиод (3), указывающий, что усилитель комнатной антенны работает. Включите телевизор и выберите телевизионную программу, затем настройте телескопические антенны (6), рамочную антенну (5) и регулятор усилителя (4), как описано в следующих параграфах.

ПРИЕМ СИГНАЛА

VHF-сигналы — диапазон частот I–III (каналы 1–12)

Антенна принимает сигналы VHF (аналоговые и цифровые) через телескопические антенны (6).

Для лучшего приема отрегулируйте стержневые антенны следующим образом:

- для диапазона I: полностью выдвиньте стержневые антенны;
- для диапазона III: укоротите стержневые антенны приблизительно до 40 см (длина зависит от канала);
- отрегулируйте направление стержневых антенн, пока не добьетесь оптимального приема сигнала.

UHF-сигналы — диапазон частот IV–V (каналы 21–69)

Антенна принимает сигналы UHF с помощью рамочной антенны (5):

- наклоните рамку вниз или вверх;
- поверните рамку вбок, пока не добьетесь оптимального приема сигнала.

РЕГУЛИРОВКА УСИЛЕНИЯ

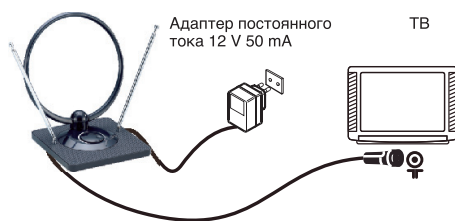
Для регулировки усиления вращайте ручку включения (ON/OFF), пока

не добьетесь оптимального приема сигнала.

- для увеличения усиления поверните ручку по часовой стрелке;
- для уменьшения усиления поверните ручку против часовой стрелки.

Примечание: эту антенну можно напрямую подключить к телевизору или цифровой телевизионной приставке. См. следующие два способа подключения антенны.

(Рис. 1). Прямое подключение к телевизору



(Рис. 2). Прямое подключение к телевизионной приставке



Примечание.

В соответствии с постоянным усовершенствованием технических характеристик и дизайна, возможно внесение изменений без предварительного уведомления.

БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ



Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.

Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила.

Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

Примечание.

Данное изделие не содержит драгоценных металлов

User manual

Digital room TV antenna

ADVB-2840

Thank you for choosing Harper products. Before use, read the operating instructions and save them in case you have any questions about servicing the device.

INTRODUCTION

This antenna is specially designed to receive analog and digital terrestrial television signals. It can receive all TV signals of your region in the VHF/UHF range as well as FM signals. It is the best solution for home and portable digital TV. This is an active antenna powered by a DC/AC adapter. It is very practical to install and easy to use.

PRECAUTIONARY MEASURES.

1. Do not disassemble the device by yourself, it may cause malfunction.
2. In case of problems, please contact an authorized service center.
3. Do not leave the device unattended. Keep them out of reach of children and Pets. Small parts of the device may cause choking.
4. The device is designed for use in normal climatic conditions. Extreme climatic conditions (temperatures below -45°C or above 45°C , extremely high humidity) can cause problems and damage the electronic components of the device. Technical data

TECHNICAL DATA

- Radio frequency range:
VHF: 87.5-230 MHz and
UHF: 470-862 MHz

- Receiving range: FM/VHF/UHF
- Maximum gain: 30 dB (max)
- Output level: not more than 100 dB
- Resistance: 75 Ohm
- Noise ratio: ≤ 3 dB
- Power supply: with DC/AC adapter (DC 12 V / 50 mA)

PRODUCT FEATURE

- Adjustable gain control
- Power on led
- Open circuit design
- Built-in powerful amplifier with low noise
- Adjustable loop antenna for best UHF reception
- Adjustable telescopic antenna for optimum reception of VHF and FM signals
- Adjustable gain for fine-tuning optimal reception of digital and analog TV signals
- Specially designed for various digital terrestrial signals of high definition digital television (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) and digital / FM radio signals

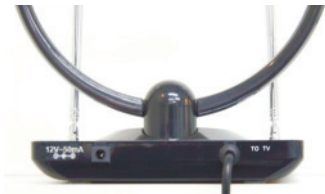
INSTALLATION

Note: for best reception, follow these conditions.

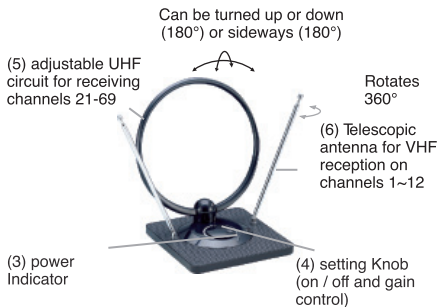
1. The antenna should be installed away from sources of interference, such as powerful devices such as air conditioning, microwave, etc.

2. When used indoors, it is necessary to install the antenna near the window.

3. Mount the antenna as high as possible: when using digital ground reception, obstructions between the antenna and the transmitter tower can cause a temporary loss of signal. When installing the antenna at the highest possible height, the impact of obstacles will be minimal.



(1) 12 V constant current Plug TO TV



SETUP AND CONNECTION

- Connect the adapter to the antenna
- Connect the cable to your set-top box or TV

Check all connections and turn the knob (4) clockwise to turn on the antenna. The led (3) will light to indicate that the indoor antenna amplifier is working. Turn on the TV and select a television program, then adjust the telescopic antennas (6), the frame antenna (5), and the amplifier regulator (4) as described in the following paragraphs.

SIGNAL RECEPTION

VHF signals-frequency range I-III (channels 1-12)

The antenna receives VHF signals (both analogue and digital) via the telescopic antenna (6).

For better reception, adjust the rod antennas as follows:

– for the range I: fully extend the rod antenna;

– for III band: shorten the rod antennas to about 40 cm (length depends on the channel);

- adjust the direction of the rod antennas until you achieve optimal signal reception.

UHF signals frequency range IV–V (channels 21-69)

The antenna receives UHF signals using a loop antenna (5):

- tilt the frame down or up;

- turn the frame sideways until you get the best signal reception.

GAIN CONTROL

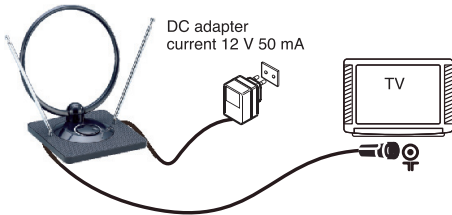
To adjust the gain, turn the on/OFF knob until the signal is received optimally.

- turn the knob clockwise to increase the gain;

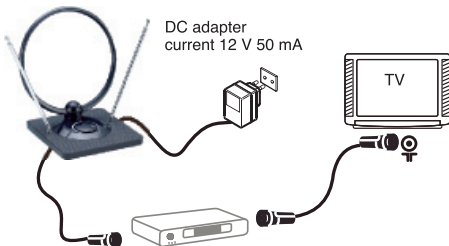
- to reduce the gain, turn the knob counterclockwise.

Note: this antenna can be directly connected to a TV or digital set-top box. See the following two ways to connect the antenna.

(Pic. 1). Direct connection to TV



(Pic. 2). Direct connection to a set-top box



Note.

In accordance with constant improvement, specifications and design are subject to change without notice.

SAFE DISPOSAL



Your device is designed and manufactured with high quality materials and components that can be recycled and reused.

If the product has a symbol with a crossed-out bin on wheels, it means that the product complies with European Directive 2002/96/EC.

Check out the local separate collection system for electrical and electronic goods. Follow the local rules.

Dispose of old devices separately from household waste. Proper disposal of your product will prevent possible negative consequences for the environment and human health.

Note.

This product does not contain precious metals



HARPER

Цифровая комнатная
телевизионная антенна

ADVB-2840

Производитель: Харпер Интернэшнл Трейдин Лимитед 15Ф, Радио Сити, 505 Хэннесси Роуд, Козвэй Бэй, Гонконг, КНР. Сделано в КНР.

Товар сертифицирован в соответствии с «Законом о защите прав потребителей».

Срок службы изделия – 2 года.

Гарантийный срок – 1 год.

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы можете узнать на сайте www.harper.ru

Manufacturer: Harper international trading limited 15F, Radio city, 505 Hennessy road, Causeway Bay, Hong Kong, China. Made in China.

The product is certified in accordance with the "law on consumer protection".

The service life of the product-2 years.

The warranty period is 1 year.

Warranty service is carried out according to the attached warranty card.

The warranty card and operating manual are integral parts of this product.

Additional information about the product and the data of the authorized service center you can find on the website www.harper.ru

